



**Vestax Mixing Controller**

**VMC-002**

---

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

---

**VESTAX CORPORATION**

1-18-6 Wakabayashi, Tokyo 154-0023 Japan  
Telefon: 03-3412-7011, Fax: 03-3412-7013

**VESTAX (Europe)Ltd.**



Unit 5 Riverwey Industrial Park Alton, Hampshire GU34 2QL England  
Telefon: 44-1420-83000, Fax: 44-1420-80040

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für einen VMC-002 Mixing Controller von Vestax entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um alle Funktionen zumindest kennen zu lernen.

## INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHT .....	2
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	3
Features .....	4
1. Funktionen und Bedienelemente.....	4
1-1. Bedienfeld.....	4
1-2. Vorderseite .....	5
1-3. Rückseite .....	6
1-4. Austauschen der Crossfader-Einheit .....	7
2. ANSCHLUSSDIAGRAMM.....	8
3. Technische Daten:.....	9

	<b>VORSICHT</b>	
<b>STROMSCHLAGGEFAHR – NIEMALS ÖFFNEN</b>		
<p><b>VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, DÜRFEN SIE WEDER DIE HAUBE NOCH DIE RÜCKWAND DES GERÄTES ÖFFNEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINERLEI TEILE, DIE VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN DÜRFEN. ÜBERLASSEN SIE ALLE WARTUNGSARBEITEN EINER QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.</b></p>		



Das Blitz-Symbol in einem Dreieck weist Sie auf unisolierte, Strom führende Teilen im Innern des Geräts hin, deren Spannung eine ernsthafte Stromschlaggefahr für Menschen darstellt.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist Sie auf wichtige Betriebs- und Wartungs-, bzw. Reparaturanweisungen im Anleitungstext des Gerätes hin.

UM STROMSCHLÄGE UND BRAND ZU VERMEIDEN, DÜRFEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### LESEN SIE SICH DIESE HINWEISE DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BEDIENEN.

*Die Entwicklung und Herstellung dieses Gerätes beruhen auf strengen Qualitäts- und Sicherheitsvorgaben. Trotzdem müssen für die Aufstellung und den Betrieb des Geräts folgende Punkte beachtet werden.*

**1. Lesen Sie die Anleitung**—Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise genau durch, bevor Sie das Gerät betreiben.

**2. Bewahren Sie die Anleitung auf**—Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, weil Sie sie bestimmt noch einmal brauchen werden.

**3. Beachten Sie die Vorsichtshinweise**—Beachten Sie alle Vorsichtshinweise auf dem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung.

**4. Befolgen Sie die Anweisungen**—Befolgen Sie alle Anweisungen zum Betrieb dieses Gerätes.

**5. Reinigung**—Verwenden Sie niemals Flüssigreiner oder Sprays. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

**6. Installation**—Verwenden Sie niemals Halterungen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, weil das zu Funktionsstörungen führen kann.

**7. Wasser und Feuchtigkeit**—Betreiben Sie diese Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder an feuchten Orten (Badewanne, Waschbecken, Spülbecken, feuchte Keller, Swimmingpool usw.)

**8. Zubehör**—Stellen Sie das Gerät niemals auf wacklige Wagen, Ständer, Stative oder Tische. Es könnte sonst fallen, was zu Verletzungen und schweren Schäden am Gerät führen kann. Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Halterungen und Unterlagen, die entweder vom Hersteller empfohlen werden oder zum Lieferumfang des Gerätes gehören. Beachten Sie beim Festeinbau dieses Gerätes alle Sicherheitshinweise und verwenden Sie nur Halterungen, die vom Hersteller empfohlen werden.

**9.**—Stellen Sie das Gerät niemals neben oder auf einen Heizkörper bzw. eine andere Wärmequelle. Betreiben Sie das Gerät nur in einem Rack oder Schrank, das/der eine ausreichend Lüftung gewährleistet. Prinzipiell dürfen nur ausdrücklich empfohlene Racks usw. verwendet werden.

**10. Stromversorgung**—Speisen Sie das Gerät nur mit einer Stromquelle, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Wenn Sie wissen, welche Stromspannung in Ihrer Gegend verwendet wird, fragen Sie Ihren Fachhändler oder Ihren Stromanbieter.

**11. Gewitter**—Lösen Sie im Falle eines Gewitters oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, den Netzanschluss. So vermeiden Sie Schäden am Gerät durch Blitzschlag oder Spannungsspitzen.

**12. Überlastung**—Vermeiden Sie eine Überlastung der Steckdose bzw. eines Verlängerungskabels, weil das zu einem Brand oder Stromschlag führen könnte.

**13. Eintritt von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern**—Sorgen Sie dafür, dass keine Fremdkörper in das Geräteinnere gelangen, da diese Strom führende Teile berühren und einen Kurzschluss, Feuer oder einen Stromschlag verursachen können. Schütten Sie niemals Flüssigkeit auf das Gerät.

**14. Wartung**—Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder selbst zu reparieren, um Stromschläge und andere Verletzungen zu vermeiden. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einer qualifizierten Kundendienststelle.

**15. Schäden, die eine Wartung erfordern**—In folgenden Fällen müssen Sie sofort den Netzstecker ziehen und sich an eine qualifizierte Kundendienststelle wenden:

- A. Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist;
- B. Wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Geräteinnere gelangt sind;
- C. Wenn das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt war;
- D. Wenn sich das Gerät bei richtiger Bedienung nicht erwartungsgemäß verhält. Verwenden Sie ausschließlich die in der Bedienungsanleitung erwähnten Bedienelemente, da eine unsachgemäße Einstellung Schäden verursachen kann, deren Reparatur oftmals intensive Wartungsarbeiten von qualifizierten Technikern erfordert.
- E. Wenn das Gerät hingefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
- F. Wenn die Funktionstüchtigkeit und Leistung des Gerätes deutlich nachgelassen haben.

**16. Ersatzteile**—Achten Sie darauf, dass der Service-Techniker ausschließlich vom Hersteller angegebene Ersatzteile bzw. Teile mit identischer Spezifikation verwendet. Die Verwendung nicht autorisierter Ersatzteile kann Feuer, Stromschlag und andere Risiken nach sich ziehen.

**17. Sicherheitsüberprüfung**—Verlangen Sie nach Abschluss der Reparaturarbeiten vom Service-Techniker einen Funktions- und Sicherheitstest des Gerätes.

**18. Wagen und Ständer**—Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Wagen oder Ständer.

**19.**—Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen Wagen verwenden. Abruptes Stoppen, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können dazu führen, dass er umkippt.

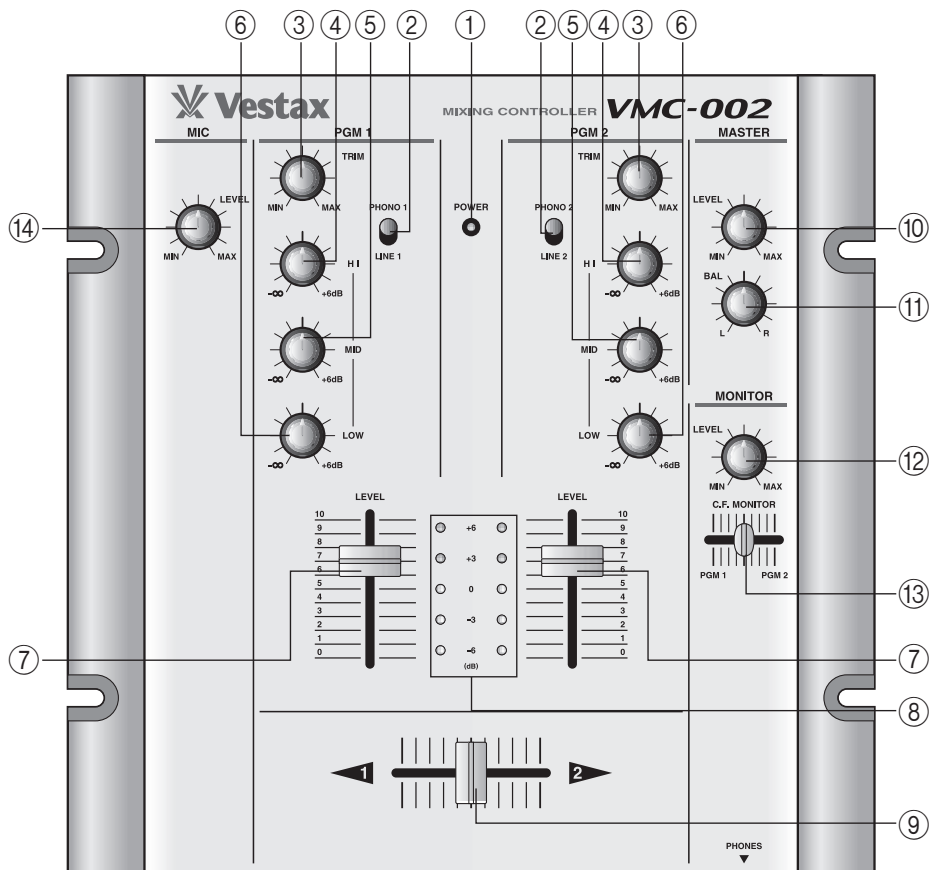


## FEATURES

- Alle Kanäle des VMC-002 bieten einen eigenen 3-Band-Isolator für zahlreiche kreative Anwendungen.
- Die EQ-Charakteristik wurde von unseren Entwicklern völlig neu überdacht und bietet klangliche Möglichkeiten, die man sonst nur auf weitaus teureren Geräten findet.
- Der VMC-002 enthält den wohl besten Crossfader seiner Klasse – einen leicht gängigen „CF-R US“.
- Andererseits kann man den VMC-002 mit dem extrem belastbaren „CF-PCV“-Crossfader der Vestax PRO-Serie nachrüsten.

## 1. FUNKTIONEN UND BEDIENELEMENTE

### 1-1. Bedienfeld



#### 1. POWER-DIODE

Leuchtet, wenn Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter (17) eingeschaltet haben.

#### 2. EINGANGSWAHLSCHALTER

Hiermit wählen Sie die Signalquelle (LINE oder PHONO) eines PGM-Kanals. Bei Verwendung eines Plattenspielers müssen Sie diesen Schalter auf PHONO (nach oben) stellen. Der Schalter lässt sich auch für Transformer-Scratches nutzen.

#### 3. TRIM-REGLER

Hiermit stellen Sie den Eingangspegel des betreffenden Kanals ein. Drehen Sie diesen Regler nie so weit auf, dass das Signal bereits am Eingang verzerrt. Am besten stellen Sie den LEVEL-Fader 7 zuerst auf 7~8 und drehen den TRIM-Regel dann so weit, bis das Signal den gewünschten Pegel hat.

#### 4. PGM ISOLATOR HI

Hiermit regeln Sie den Höhenanteil des PGM-Signals.

**5 PGM ISOLATOR MID**

Hiermit regeln Sie den Mittenanteil des PGM-Signals.

**6 PGM ISOLATOR LOW**

Hiermit regeln Sie den Bassanteil des PGM-Signals.

**7. KANALFADER**

Hiermit stellen Sie die Lautstärke eines PGM-Kanals ein.

**8. EINGANGSPEGELANZEIGE**

Diese LED-Kette zeigt den Eingangspegel des betreffenden PGM-Kanals an.

**9. CROSSFADER**

Wenn Sie den PGM1- und PGM2-Fader hoch fahren und den Crossfader nach links schieben, hören Sie das PGM1-Signal. Schieben Sie ihn nach rechts, um das PGM2-Signal auszugeben. Befindet sich der Crossfader in der Mitte, so hören Sie beide Kanäle gleichzeitig.

Der Fader lässt sich bei Verschleiß problemlos ersetzen (Modell „CF-R US“).

**10. MASTER LEVEL-REGLER**

Hiermit regeln Sie den Summenpegel des an den LINE OUTPUT-Buchsen ② anliegenden Signals.

**11. MASTER BALANCE-REGLER**

Hiermit regeln Sie die Stereo-Balance des Ausgangssignals.

**12. MONITOR LEVEL-REGLER**

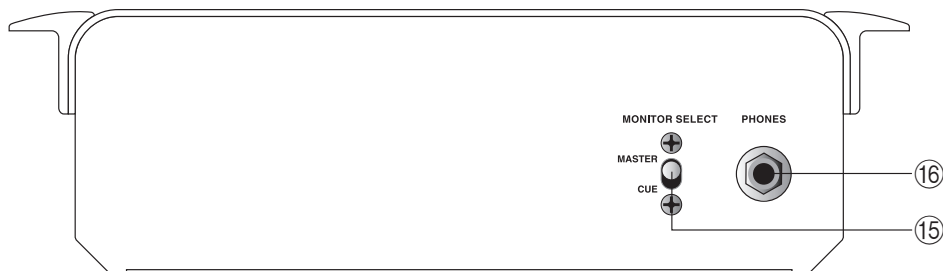
Hiermit stellen Sie die Kopfhörerlautstärke ein.

**13. CF MONITOR-REGLER**

Hiermit können Sie einstellen, welchen Anteil jeder PGM-Kanal im Kopfhörer haben soll.

**14. MIC LEVEL-REGLER**

Hiermit stellen Sie den Pegel des Mikrofoneingangs (MIC) ein ③.

**1-2. Vorderseite****15. MONITOR SELECT-SCHALTER**

Hiermit wählen Sie den gewünschten Vorhörmodus. Sie haben folgende Möglichkeiten:

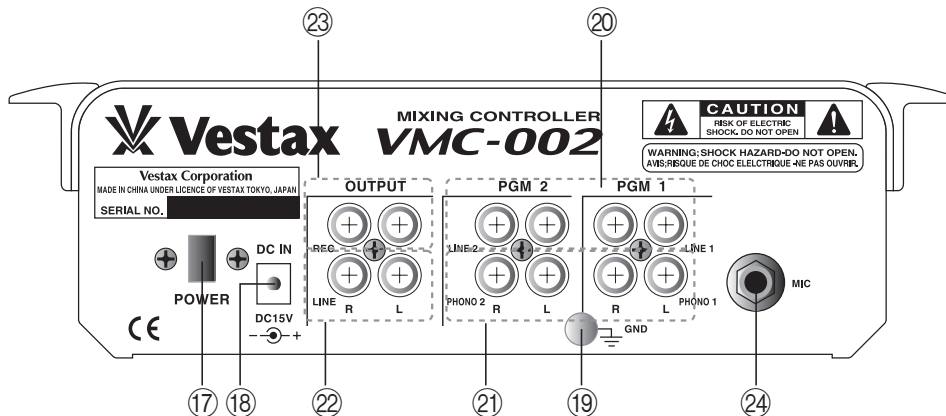
**CUE** Wählen Sie diese Einstellung, um die Kanäle PGM1 und PGM2 vorzuhören. Maßgeblich ist dabei die Einstellung des CF MONITOR-Faders ⑬.

**MASTER** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie das Signal der Stereo-Ausgangssumme (LINE OUTPUT) hören möchten.

**16. PHONES-BUCHSE**

Hier kann ein Kopfhörer mit einer Impedanz von  $8\Omega\sim 600\Omega$  angeschlossen werden.

## 1-3. Rückseite



### 17. POWER-SCHALTER

Hiermit schalten Sie das Gerät ein.

### 18. NETZTEILBUCHSE

Schließen Sie hier das Vestax-Netzteil DC-15A an.

### 19. GND-ANSCHLUSS

Schließen Sie hier das Erdungskabel der Plattenspieler an.

### 20. LINE-EINGANG

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Line-Ausgängen (-10dB oder 0dB) externer Geräte, z.B. eines CD-Players, Kassettendecks, DAT- oder MD-Recorders usw. Um das Line-Signal auf den Kanalfader zu legen, müssen Sie den Eingangswahlschalter des betreffenden PGM-Kanals auf „LINE“ stellen.

### 21. PHONO-EINGANG

Schließen Sie hier einen Plattenspieler mit MM-Tonabnehmer („Moving Magnet“) an. Um das Plattenspielersignal auf den Kanalfader zu legen, müssen Sie den Eingangswahlschalter des betreffenden PGM-Kanals auf „PHONO“ stellen.

### 22. LINE-AUSGANG

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Eingängen eines Verstärkers (einer Endstufe).

### 23. REC-AUSGANG

Verbinden Sie diese Buchsen mit den Eingängen eines Kassettendecks, MD- oder DAT-Recorders usw. Der Ausgangspegel dieser Buchsen wird nicht von der Einstellung des MASTER LEVEL-Reglers ⑩ beeinflusst.

### 24. MIC-EINGANG

Hier können Sie ein Mikrofon anschließen.

## 1-4. Austauschen der Crossfader-Einheit

### Abnehmen des Top-Panels

- ① Ziehen Sie alle Fader-Knöpfe ab und lösen Sie die 4 Schrauben (siehe Abb. A).
- ② Entnehmen Sie das Top-Panel.

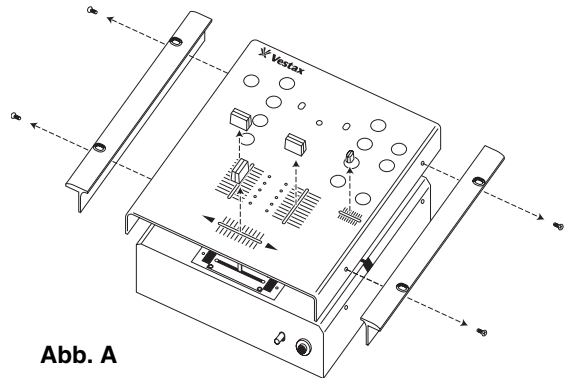


Abb. A

### Austauschen der Fadereinheit

- ① Lösen Sie die Halterungsschrauben des Fadermoduls (siehe Abb. B).
- ② Ziehen Sie die Fadereinheit aus dem Mixer.
- ③ Ziehen Sie den Kabelbaumstecker vorsichtig aus dem Anschluss auf der Fadereinheit (siehe Abb. C).
- ④ Stecken Sie ihn in den entsprechenden Anschluss der neuen Fadereinheit.
- ⑤ Legen Sie das Fadermodul richtig herum ein und schrauben Sie es fest.

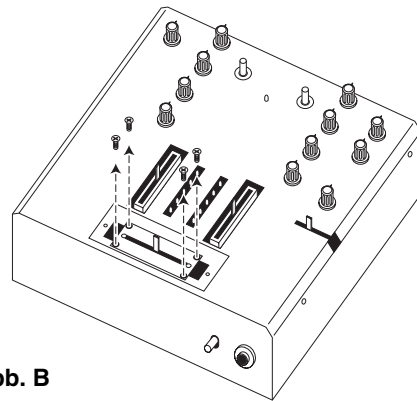
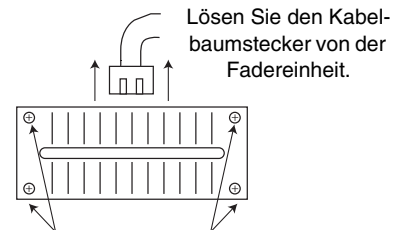


Abb. B

### Aufrüsten mit einem „CF-PCV“-Fader

- ① Entnehmen Sie den alten Fader (siehe Abb. C.). Setzen Sie die neue Fadereinheit richtig herum ein. Für dieses Fadermodul werden nur zwei Schrauben benötigt (siehe Abb. D-b).
- ② Das Gerät enthält einen CF-PCV-Schalter. Wenn Sie ein solches Modul einbauen, müssen Sie jenen Schalter auf „PCV“ stellen.



Lösen Sie den Kabelbaumstecker von der Fadereinheit.

Abb. C Lösen Sie die vier Schrauben.

\* Verwenden Sie zum Austausch nur die Fadermodelle „CF-RUS“, „CF-R“ oder „CF-PCV“.

### VORSICHT:

Beim Auswechseln der Fadereinheit dürfen Sie auf keinen Fall Schrauben lösen, die mit einer „X“-Markierung versehen sind.

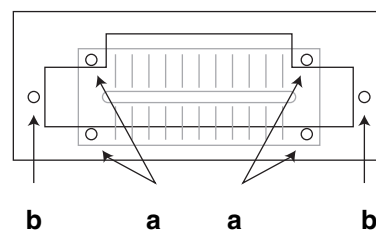
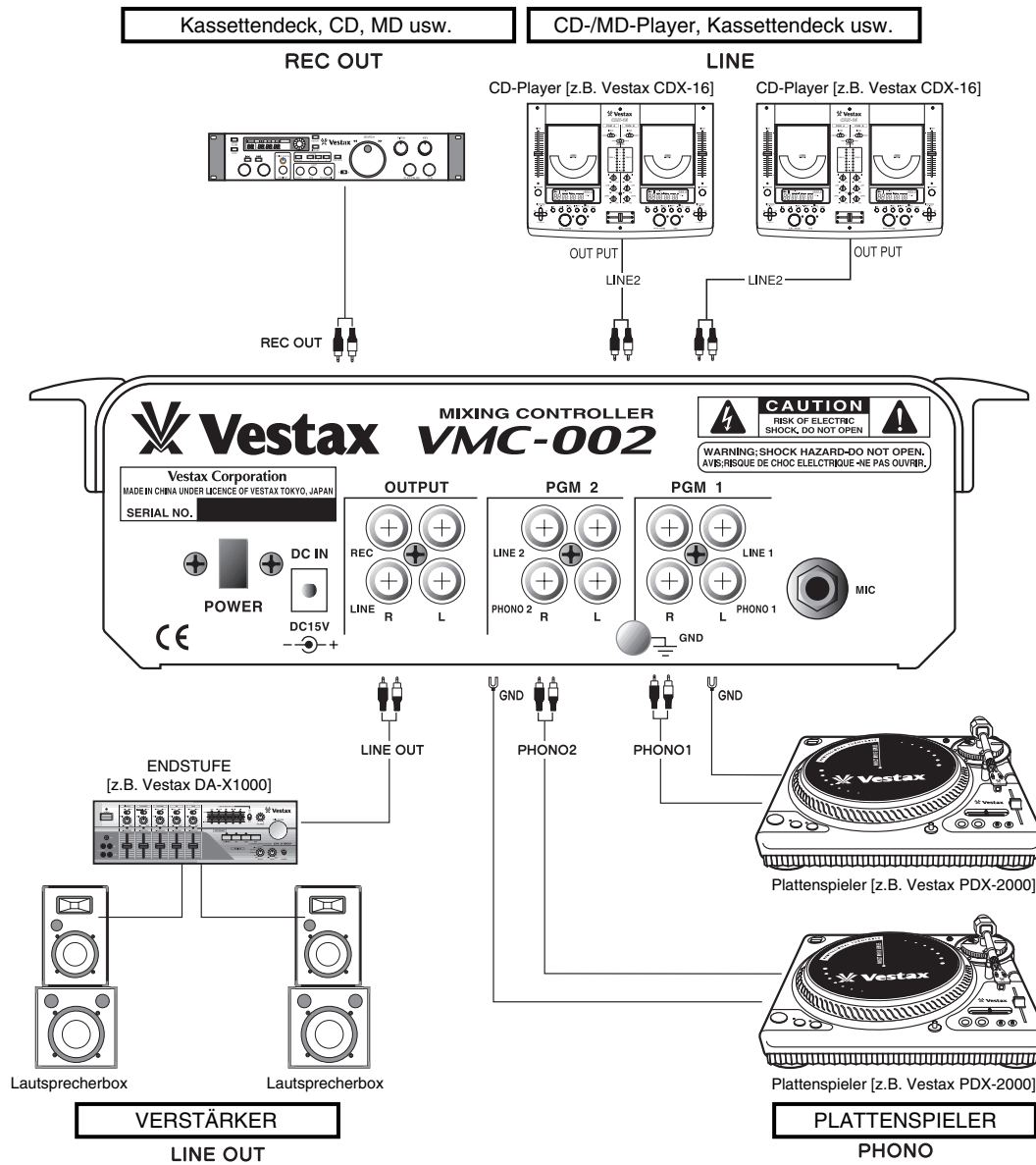


Abb. D

a: CFR-US oder CF-R  
b: CF-PCV

## 2. ANSCHLUSSDIAGRAMM

### Beispiel



### 3. TECHNISCHE DATEN:

---

<b>EINGANGSSEKTION</b>	<b>NENNEINGANGSPEGEL</b>	<b>IMPEDANZ</b>
PHONO 1, 2 (RCA/Cinch)	-45dBv	49k $\Omega$
LINE 1, 2 (RCA/Cinch)	-10dBv	7k $\Omega$
MIC (1/4"-Klinke)	-52dBv	3,3k $\Omega$
<b>AUSGANGSSEKTION</b>	<b>NENNAUSGANGSPEGEL</b>	<b>IMPEDANZ</b>
LINE OUT (RCA/Cinch)	0dBv	220 $\Omega$
	<b>MAX. AUSGANGSPEGEL</b>	
KOPFHÖRER (1/4"-Klinke)	100mW (47 $\Omega$ -Last)	>8 $\Omega$
FREQUENZGANG	20Hz~20kHz, $\pm$ 3dB	
KANALTRENNUNG	über 65dB	
FREMDSPANNUNGSABSTAND (S/N)	über 70dB	
NETZTEIL	DC 15V/500mA	
ABMESSUNGEN (BxHxT)	264x105x260 (mm)	
GEWICHT	4,0kg	

MAR.2004 VMC-002E 1